

רנה ותפלה

סדר

על חג

יום הולדת של גברתנו המלכה

בעאטריקס יר"ה

שבת פ' משפטים תשס"ח

Vreugde en Gebed

Bijzonder gebed ter ere van
de zeventigste verjaardag

van

H.M. Koningin Beatrix

uit te spreken in de *petiechat Hanoteen Tesjoe'a*
in de synagogen van de Joodse Gemeenten in Nederland

samengesteld door het Nederlands College voor Rabbinale Zaken

aangeboden door het

Nederlands-Israëlitisch Kerkgenootschap

op

31 januari 2008 - 24 sjewat 5768

GELEGENHEIDSGEBED

met geopende Arke

Onderstaande is een bewerking van het gebed dat eerder is uitgesproken ter gelegenheid van de verjaardag van H.M. Koningin Wilhelmina in 1906. Het is oorspronkelijk uitgesproken ter ere van de zeventigste verjaardag van Koning Willem III op sjabbat 19 februari 1887 / 25 sjewat 5647 in de synagogen van de Joodse Gemeente Amsterdam.

לָדָה' רַבּוֹן הָעוֹלָמִים, אֲשֶׁר תִּשְׁגִּיחַ בְּחֹסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל
יְצִירֶיךָ, הַרְימוּנוּ קוֹלֵנוּ בְּקוֹל תּוֹדָה וְזִמְרָה עָלֵי יוֹם הַלְּדוֹת
גְּבֻרַתֵּנוּ הַמְּלָכָה בְּעֶאֱטְרִיקָס יְרוּם הַיּוֹדָה וְחֻלֵּינוּ פְּנִיךָ
לְהִיּוֹת לָהּ לְצִל וּלְמַחְסָה בְּסִכַּת שְׁלוֹמֶךָ. אֱלֹהֶיךָ ה' נִתְפַּלֵּל,
כִּי תִשְׁמַח וּתְעַטֵּר כְּצִנָּה בְּרִצּוֹנְךָ אֶת גְּבֻרַתֵּנוּ הַמְּלָכָה, וְכֹל
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֵתָהּ ה' תִּצְלִיחַ בְּיָדֶיךָ. נְבֵא בֵיתְךָ בְּתוֹדָה, כִּי
עַד הִנֵּה הָיִיתָ בְּעִזְרָתֶךָ. בְּעִזָּתְךָ תִּגַּל מְאֹד וְיִגְדֹל כְּבוֹדֶךָ
בִּישׁוּעָתְךָ. אָנָּה יְתֵן לָהּ תַּאֲוֹת לְבָבָהּ, קִדְמָה בְּרָכוֹת טוֹב, אֲדָ
טוֹב וְחֹסֶד יְרַדְפוּהָ כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ. חַיִּים שְׂאֵלָה מִמֶּךָ
לְהַשְׁפִּיעַ טוֹב עַל עַם אֲרָצָהּ, יְתֵן לָהּ אֲרָךְ יָמִים וּשְׁנוֹת חַיִּים,
וְאִנְחָנוּ עִמָּךְ וְצֵאן מִרְעִיתְךָ נְזִמְרָה וְשִׁפְתֵי רִנָּנוֹת יִהְלֵל פִּינוּ.
וְאַתָּם כָּל עַדְתֵּי ה' הַנוֹעָדִים פִּהָ, שְׂאוּ תַחֲנֹה וּבִקְשׂה לְפָנֵי
מֶלֶךְ רָם וְנִשְׂא, כִּי יֵאָרִיךְ יְמֵי גְּבֻרַתֵּנוּ הַמְּלָכָה עַל מַמְלַכְתְּךָ,
גַּם יְמֵי בְּנֵה יוֹרֵשׁ עֶצֶר הַמְּלוּכָה, יְמֵי שְׂאֵר בְּנֵיהָ וְכֹל בֵּית
הַמְּלָכוֹת יְרוּם הַיּוֹדָם. בְּיַמֶּיהָ וּבְיָמֵינוּ תִּנְשָׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל
יִשְׁכּוֹן לְבָטָח, יֵשֶׁב אִישׁ תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ, וַיְהִי נֹעַם
ה' אֶלְקֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ, כִּי יִשְׁכּוֹן
שְׁכִינָתוֹ בְּתוֹכֵנוּ, בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ אָמֵן:

GELEGENHEIDSGEBED

met geopende Arke

Tot u, Eeuwige, Heer van de wereld, die met genade en barmhartigheid op Uw schepselen neerziet, verheffen wij onze stem met dank en zang op de geboortedag van onze geëerbiedigde **Koningin Beatrix**, verheven zij haar Majesteit, en wij smeken U om haar te beschutten en te beschermen onder de bedekking van Uw vrede.

Tot U, Eeuwige, bidden wij, dat U onze geëerbiedigde vorstin mag verblijden, haar met welgevallen als met een schild mag omringen, en alles wat zij doet moge G-d doen slagen.

Wij komen in Uw huis met dank, omdat U tot op heden haar tot hulp was. In Uw almacht moge zij zich verblijden en met Uw ondersteuning moge haar roem zich verbreiden.

Vervul toch de wensen van haar hart. Ga haar voor met goede wensen, moge slechts goedheid en liefde haar volgen gedurende alle dagen van haar leven.

Leven vroeg zij van U om haar onderdanen goed te doen, geef haar lange levensduur en tal van jaren terwijl wij, Uw volk en de kudde van Uw weide, zingen en onze mond U met vreugdejubelingen looft.

En heel de gemeente van G-d, die hier verenigd is, smeekt en verzoekt bij de hoog verheven Koning, dat Hij onze geëerbiedigde vorstin nog tal van jaren moge schenken op haar troon.

Dat dit ook ten deel moge vallen aan haar zoon Z.K.H. de troonopvolger, de overige koninklijke kinderen, en heel het koninklijk huis.

Moge in haar en in onze dagen Jehoeda de G-ddelijke hulp ontvangen zodat Israël veilig kan wonen, ieder onder zijn wijnstok en vijgenboom, moge de liefderijke hulp van G-d ons bijstaan, moge voor ons het werk van onze handen stand houden, dat Hij Zijn Aanwezigheid in ons midden moge laten rusten, spoedig in onze dagen, Ameen.

GEBED

VOOR DE KONINGIN EN DE OVERHEID

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה

לְמַלְכִים וּמִמְשָׁלָה לְנִסִּיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל-עוֹלָמִים
הַפּוֹצֵה אֶת-דָּוִד עֲבָדוֹ מִחֶרֶב רָעָה. הַנּוֹתֵן בָּיָם דָּרָךְ וּבַמַּיִם
עֲזִים נְתִיבָה. הוּא יְבָרֵךְ וַיִּשְׁמֹר וַיִּנְצֹר וַיַּעֲזֹר וִירוּמִם וַיַּגְדֵּל
וַיִּנְשֵׂא לְמַעַלָּה אֶת גְּבֻרָתָנוּ

הַמַּלְכָּה בַּעֲטָרִיקָס

יְרוּם הוֹדָה עִם בְּנֵה יוֹרֵשׁ עֶצֶר הַמְּלוּכָה עִם שְׂאֵר בְּנֵיהָ
וְכָל בֵּית הַמַּלְכוּת יְרוּם הוֹדָם.

מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִים בְּרַחֲמֵי יַחִיָּה, וַיִּשְׁמְרָהּ, וּמִכָּל צָרָה
וַיִּגּוֹן וְנָזַק יִצִּילָהּ, וַיִּפִּיל שׁוֹנְאֵיהָ לְפָנֶיהָ וּבְכָל אֲשֶׁר תִּפְּנֶה
תִּצְלִיחַ. מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִים בְּרַחֲמֵי יִתָּן בְּלֵב גְּבֻרָתָנוּ
הַמַּלְכָּה וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצֶיהָ וְשָׂרֶיהָ רוּחַ יֵשֶׁר וְצַדִּיק, לַעֲשׂוֹת
טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל-יִשְׂרָאֵל. בְּיָמֶיהָ וּבְיָמֵינוּ תִּנְשֵׂעַ יְהוּדָה,
וַיִּשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לְבֶטֶח, וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל, וְכֵן יְהִי רְצוֹן,
וְנֹאמַר אָמֵן:

De Arke wordt gesloten.